



# Professional HEAVY DUTY

## GAS 18V-12 MC

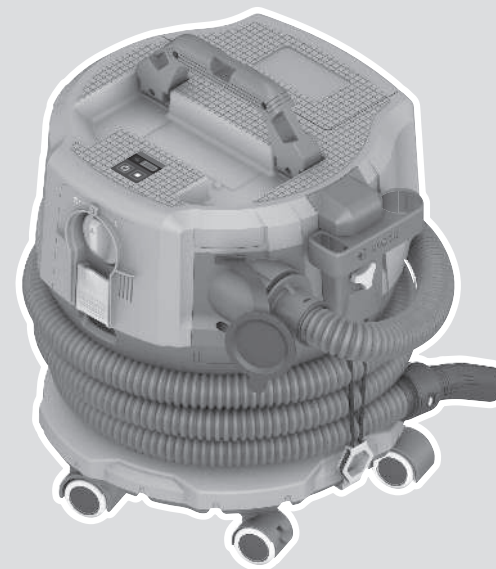
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A A7U (2025.11) T / 25



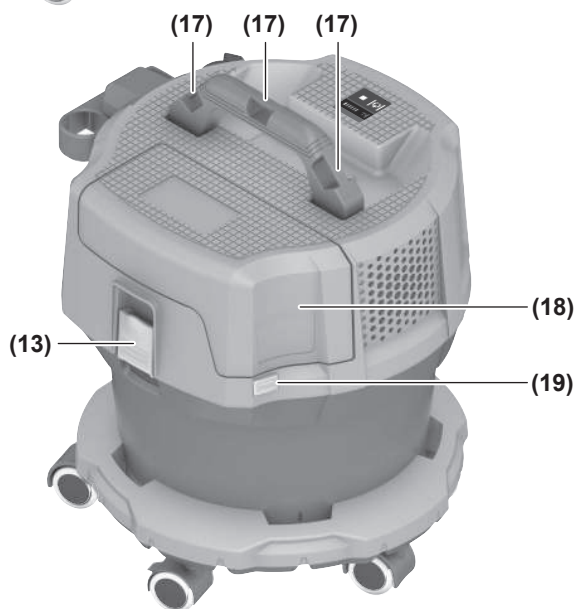
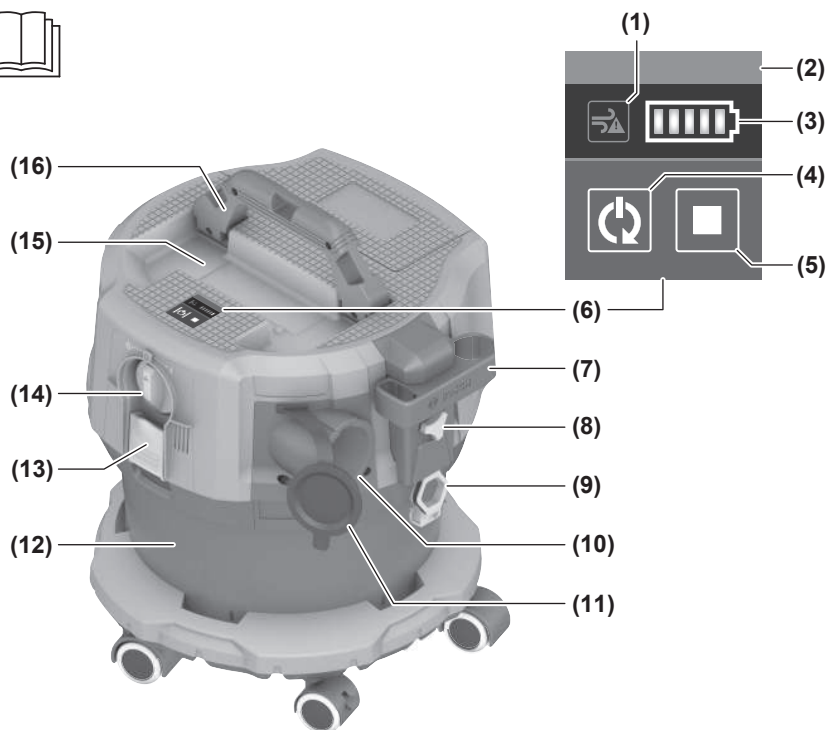
1 609 92A A7U

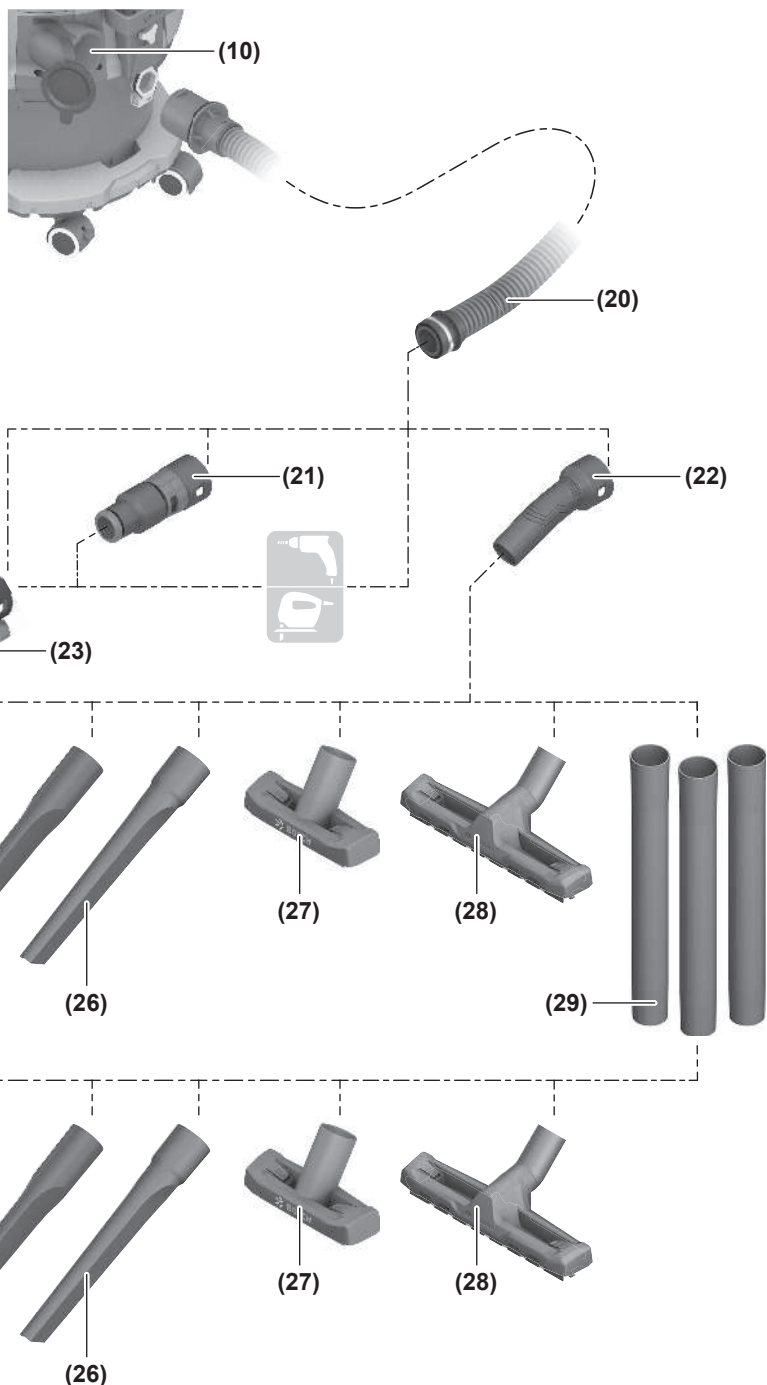


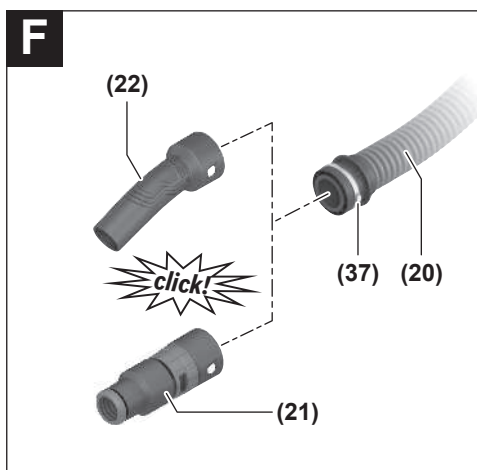
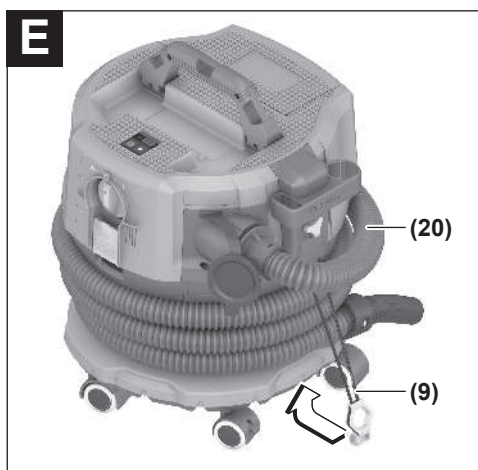
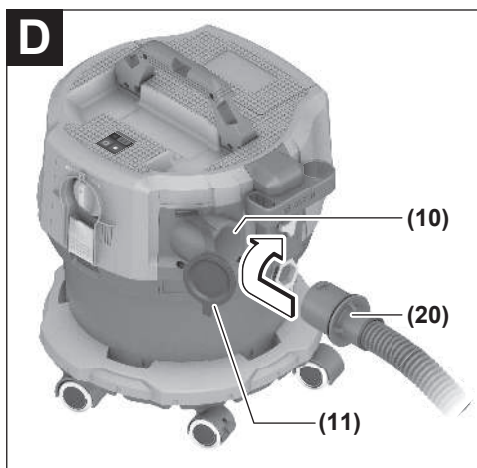
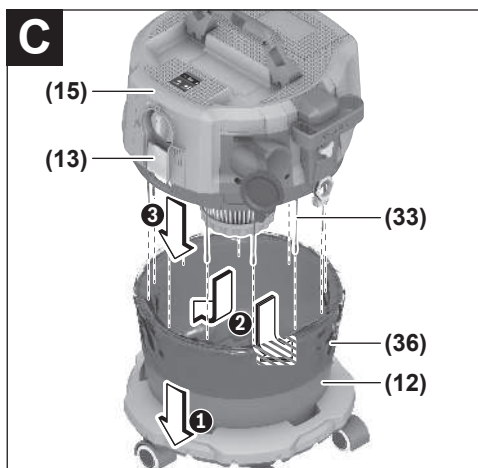
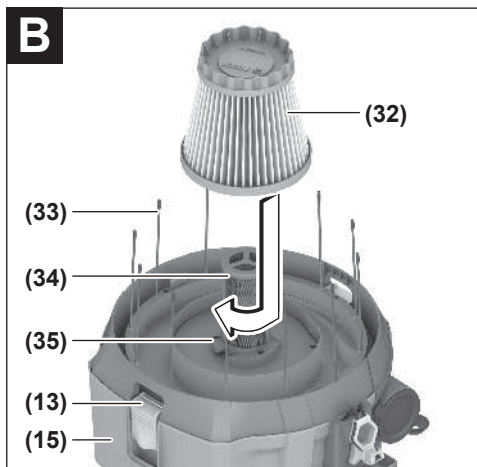
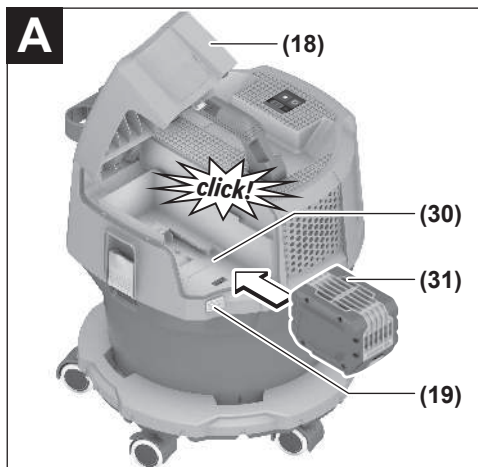
it Istruzioni originali

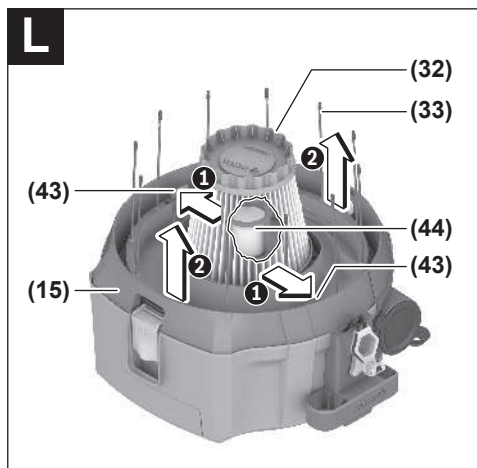
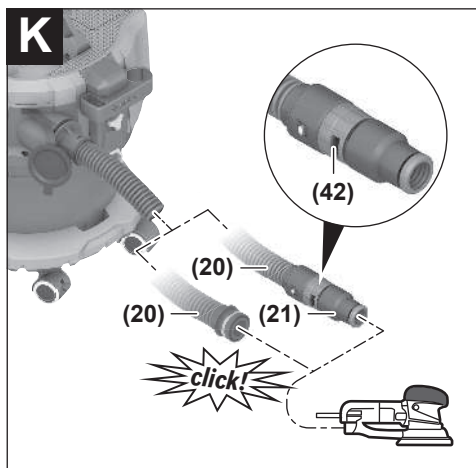
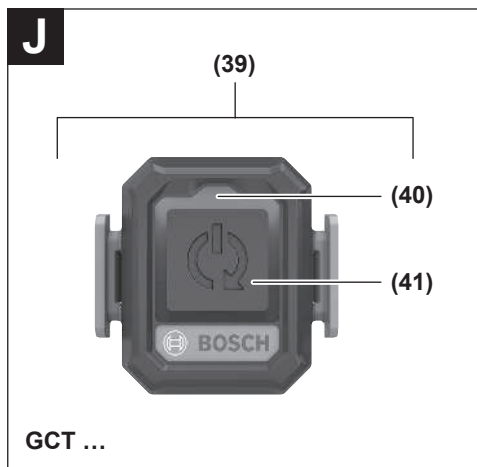
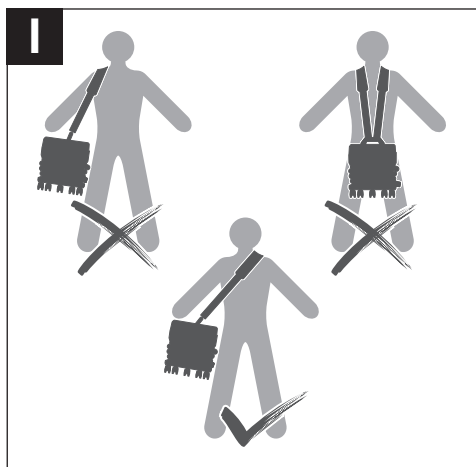
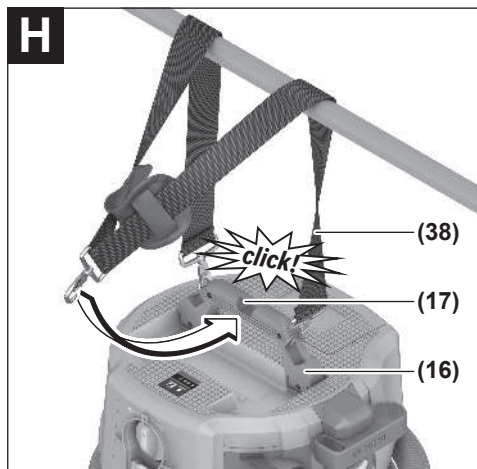
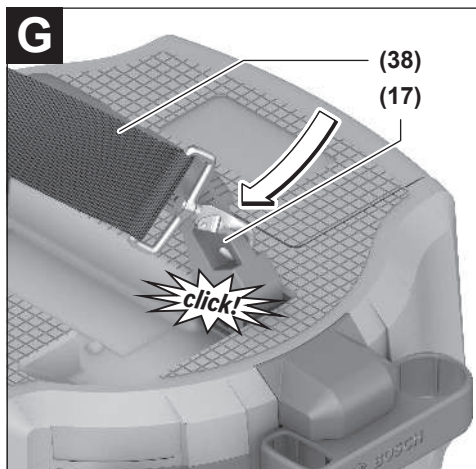


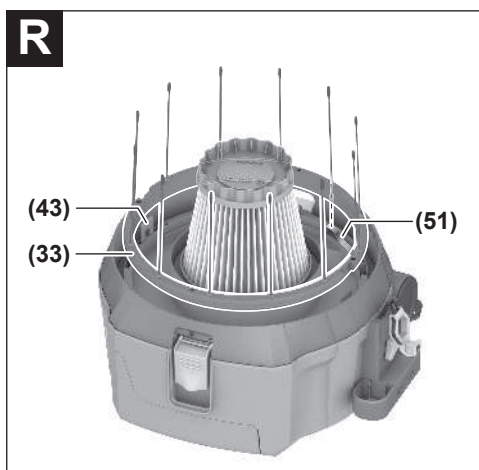
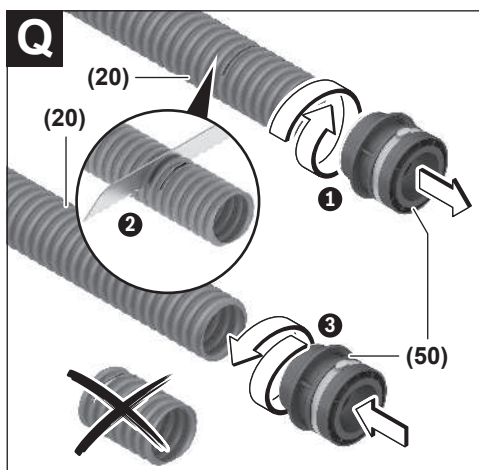
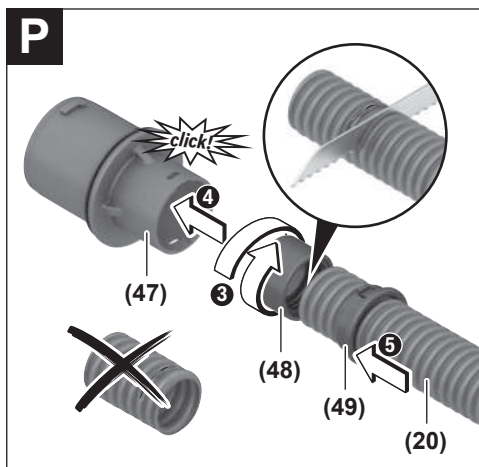
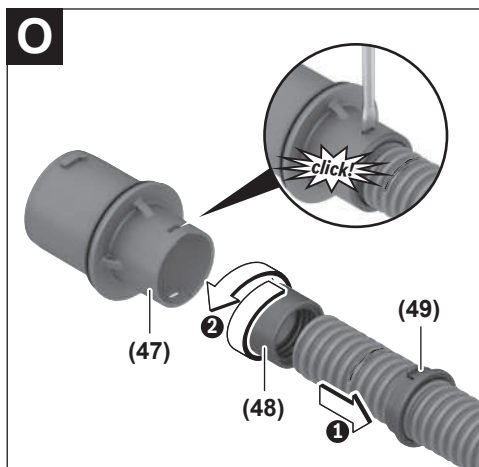
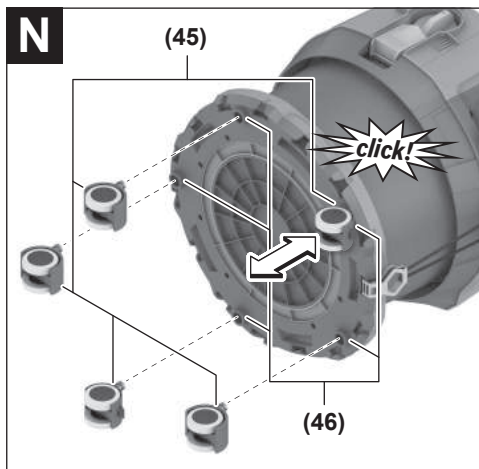
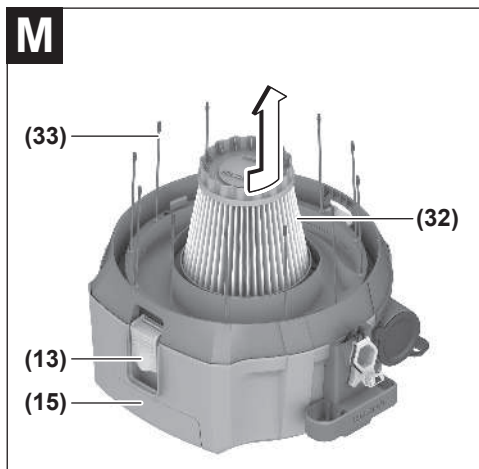














# Italiano

## Avvertenze di sicurezza per aspiratori



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni

di grave entità.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

- ▶ **Questo aspiratore non è concepito per l'utilizzo da parte di bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettuali né con scarsa esperienza o conoscenza del prodotto.** In caso contrario sussiste il pericolo di un impiego errato e di infortuni.
- ▶ **Sorvegliare i bambini.** In questo modo è possibile evitare che i bambini giochino con l'aspiratore.
- ▶ **Osservare tutte le norme di sicurezza relative ai materiali da aspirare.**

**⚠ ATTENZIONE** Non aspirare mai sostanze contenenti amianto. L'amianto è considerato cancerogeno.

**⚠ ATTENZIONE** Utilizzare l'aspiratore solamente se sono state fornite sufficienti informazioni in merito all'impiego dello stesso, alle sostanze da aspirare e al sicuro smaltimento di queste ultime. Istruzioni accurate riducono la possibilità di un utilizzo errato e di infortuni.

**⚠ ATTENZIONE** L'aspiratore è adatto per l'aspirazione di sostanze asciutte e, previa attuazione di misure adeguate, anche per l'aspirazione di fluidi. L'infiltrazione di fluidi aumenta il rischio di folgorazione.

- ▶ **Non utilizzare l'aspiratore per aspirare liquidi infiammabili o esplosivi quali, ad esempio, benzina, olio, alcool, solventi. Non aspirare polveri calde, incandescenti o esplosive. Non utilizzare l'aspiratore in locali esposti al rischio di esplosioni.** Le polveri, i vapori oppure i liquidi possono infiammarsi o esplodere.

**⚠ ATTENZIONE** Spegnere immediatamente l'aspiratore in caso di fuoriuscita di schiuma o acqua e svuotare il recipiente. In caso contrario, l'aspiratore potrebbe venire danneggiato.

- ▶ **ATTENZIONE! L'aspiratore può essere riposto esclusivamente in ambienti interni.**
- ▶ **ATTENZIONE! Pulire regolarmente il cestello del galleggiante eliminando lo sporco esterno con un panno umido. Pulire il galleggiante scuotendo delicatamente l'aspiratore.** In caso di sporcizia più ostinata che non si riesce a rimuovere mediante questa operazione, rivolgersi al Servizio riparazione Bosch Professional. Non rimuovere il cestello del galleggiante, perché altrimenti le impu-

rità più grossolane potrebbero penetrare nella turbina e danneggiare l'aspiratore.

- ▶ **Provvedere ad una buona aerazione del posto di lavoro.**
- ▶ **Prima della messa in funzione, verificare che il tubo flessibile di aspirazione si trovi in perfette condizioni. Lasciare il tubo di aspirazione montato sull'aspiratore, in modo da evitare che inavvertitamente fuoriesca della polvere.** In caso contrario è possibile inalare polvere.
- ▶ **Far riparare l'aspiratore esclusivamente da personale tecnico qualificato ed utilizzando ricambi originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'aspirapolvere.
- ▶ **Se l'aspiratore è stato utilizzato in aree con sostanze pericolose per la salute, prima di rimuoverlo dall'area pericolosa, aspirare, pulire o sigillare l'esterno dell'apparecchio.** Tutte le parti dell'aspiratore sono considerate contaminate ed è necessario adottare misure adeguate per garantire che le sostanze pericolose non si diffondano.

**⚠ ATTENZIONE** L'aspiratore contiene polvere nociva per la salute. Affidare l'esecuzione di interventi di manutenzione e svuotamento dell'utensile, incluso lo smaltimento del contenitore per la raccolta polvere, solamente a personale tecnico. È necessario un apposito equipaggiamento di protezione. Non mettere in funzione l'aspiratore senza il relativo sistema di filtraggio completo e accuratamente inserito. In caso contrario, la salute verrebbe messa a rischio.

- ▶ **Non pulire l'aspiratore utilizzando un getto d'acqua diretto.** La penetrazione di acqua nella parte superiore dell'aspiratore aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è il rischio di cortocircuito.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **In caso d'impiego errato o di batteria danneggiata, vi è rischio di fuoriuscita di liquido infiammabile dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, mo-**

**nete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti me-**



**tallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale corto circuito fra i contatti della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.

- ▶ **Utilizzare la batteria solo con articoli del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- ▶ **Caricare le batterie esclusivamente con caricabatterie consigliati dal produttore.** Se un dispositivo di ricarica adatto per un determinato tipo di batterie viene impiegato con batterie differenti, vi è rischio d'incendio.



**Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua e umidità.** Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.

- ▶ **In caso di fuoriuscita di polvere, spegnere l'aspiratore e svuotare il recipiente.** In caso contrario, l'aspiratore potrebbe danneggiarsi.
- ▶ **Non utilizzare l'aspiratore come supporto per sedersi.** È possibile danneggiare l'aspiratore.
- ▶ **Non azionare l'aspiratore quando lo si trasporta con la cinghia di trasporto.** Durante l'aspirazione si potrebbe rimanere impigliati con la cinghia di trasporto e cadere.
- ▶ **Utilizzare la cinghia di trasporto esclusivamente in combinazione con l'aspiratore.**
- ▶ **I bambini non devono eseguire la pulizia e la manutenzione del ventilatore senza la sorveglianza da parte di un adulto.**

Il marchio denominativo **Bluetooth®**, così come i simboli grafici (loghi), sono marchi di fabbrica registrati e sono proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di tali marchi/loghi da parte di Robert Bosch Power Tools GmbH è concesso in licenza.

## Simboli

I seguenti simboli possono risultare utili per l'impiego dell'aspiratore. Si prega di tenere a mente i simboli e i relativi significati. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro l'aspiratore.

### Simboli e relativi significati



**ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni gravi.



Aspiratore della classe di polveri M secondo IEC/EN 60335-2-69, per **aspirazione a secco** di polveri nocive per la salute con valore limite di esposizione  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$

### Simboli e relativi significati



**ATTENZIONE! L'aspiratore contiene polvere nociva per la salute. Affidare gli interventi di manutenzione e svuotamento dell'utensile, incluso lo smaltimento del contenitore per la raccolta polvere, esclusivamente a tecnici specializzati. È necessario un apposito equipaggiamento di protezione. Non mettere in funzione l'aspiratore senza il relativo sistema di filtraggio completo e accuratamente inserito.** In caso contrario, la salute verrebbe messa a rischio.



#### Funzione di avvio automatico

Aspirazione delle polveri sollevate da elettrotensili in funzione connessi tramite un modulo trasmettitore **GCT ...**; l'aspiratore si spegnerà automaticamente, per poi riaccendersi dopo un certo lasso di tempo.



#### Spegnimento



#### Aspirazione

Raccolta di polveri depositate

## Descrizione del prodotto e caratteristiche

Osservare le figure nella parte anteriore delle istruzioni per l'uso.

### Utilizzo conforme

L'aspiratore è destinato alla raccolta, all'aspirazione, al convogliamento e alla separazione di trucioli legnosi, nonché di polveri asciutte non infiammabili, di liquidi non infiammabili e di miscele acqua-aria. L'aspiratore è stato controllato sotto il profilo della tecnica di aspirazione polveri e corrisponde alla classe di polveri M. L'utensile è idoneo agli impieghi più gravosi in ambito professionale, ad esempio nell'artigianato, nell'industria e nelle officine.

Gli aspiratori della classe di polveri M secondo IEC/EN 60335-2-69 andranno impiegati esclusivamente per la raccolta e l'aspirazione di polveri nocive per la salute con valore limite di esposizione  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Utilizzare l'aspiratore esclusivamente se sono state completamente valutate tutte le funzioni e possono essere effettuate senza limitazioni oppure sono state mantenute le relative istruzioni.

## Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce alla rappresentazione dell'aspiratore sulle pagine con rappresentazione grafica.

- (1) Indicatore allarme flusso d'aria (interfaccia di comando)
- (2) Barra di stato (interfaccia di comando)
- (3) Indicatore del livello di carica della batteria (interfaccia di comando)
- (4) Indicatore funzione di avvio automatico (interfaccia di comando)
- (5) Tasto Pairing (interfaccia di comando)
- (6) Interfaccia di comando
- (7) Supporto per accessorio
- (8) Bloccaggio per supporto accessorio
- (9) Nastro a trazione
- (10) Attacco per tubo flessibile
- (11) Tappo di chiusura per raccordo di aspirazione
- (12) Contenitore
- (13) Chiusura per la parte superiore dell'aspiratore
- (14) Interruttore di avvio/arresto
- (15) Parte superiore dell'aspiratore
- (16) Impugnatura di trasporto
- (17) Occhielli di fissaggio
- (18) Coperchio scomparto batteria
- (19) Tasto di sbloccaggio coperchio scomparto batteria
- (20) Tubo flessibile di aspirazione
- (21) Adattatore di aspirazione
- (22) Bocchetta curva
- (23) Adattatore SDS Clean per foratura<sup>a)</sup>
- (24) Spazzola
- (25) Bocchetta a fessura lunga, versione corta
- (26) Bocchetta a fessura lunga, versione lunga<sup>a)</sup>
- (27) Bocchetta per pavimento, versione stretta<sup>a)</sup>
- (28) Bocchetta per pavimento, versione larga<sup>a)</sup>
- (29) Tubo di aspirazione<sup>a)</sup>
- (30) Vano batteria
- (31) Batteria<sup>a)</sup>
- (32) Filtro principale
- (33) Supporto per sacchetto
- (34) Bicchiera del galleggiante
- (35) Portafiltro
- (36) Sacca in plastica
- (37) Pulsante
- (38) Cinghia di trasporto
- (39) Modulo trasmettitore **GCT ...**<sup>a)</sup>
- (40) Indicatore di stato modulo trasmettitore<sup>a)</sup>

- (41) Tasto di accensione/spegnimento modulo trasmettitore<sup>a)</sup>
- (42) Apertura per l'aria di scarico dell'adattatore di aspirazione
- (43) Fermi del supporto per sacchetto
- (44) Galleggiante
- (45) Rotella
- (46) Alloggiamento rotelle
- (47) Attacco tubo flessibile
- (48) Manicotto di tenuta all'estremità del tubo flessibile lato aspiratore
- (49) Anello di bloccaggio
- (50) Manicotto di tenuta all'estremità del tubo flessibile lato elettroutensile/bocchetta
- (51) Molla per dissipazione elettrostatica

a) **Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.**

## Dati tecnici

| Aspiratore a umido/a secco a batteria                                                      |        | GAS 18V-12 MC                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------|
| Codice prodotto                                                                            |        | <b>3 601 JK2 0..</b>                     |
| Tensione                                                                                   | V      | 18                                       |
| Potenza assorbita nominale                                                                 | W      | 400                                      |
| Capacità del serbatoio (lorda)                                                             | l      | 12                                       |
| Capacità netta (materiale secco)                                                           | l      | 8                                        |
| Capacità netta (liquido)                                                                   | l      | 6                                        |
| Depressione <sup>A)</sup>                                                                  |        |                                          |
| – Aspiratore <sup>B)</sup>                                                                 | mbar   | 140                                      |
|                                                                                            | hPa    | 140                                      |
| – Turbina                                                                                  | mbar   | 170                                      |
|                                                                                            | hPa    | 170                                      |
| Portata <sup>A)</sup>                                                                      |        |                                          |
| – Aspiratore <sup>B)</sup>                                                                 | l/s    | 23                                       |
|                                                                                            | m³/h   | 82,8                                     |
| – Turbina                                                                                  | l/s    | 30                                       |
|                                                                                            | m³/h   | 108                                      |
| Autonomia per ciascuna carica della batteria                                               | min/Ah | 2,5                                      |
| Classe di polveri                                                                          |        | M                                        |
| Peso <sup>C)</sup>                                                                         | kg     | 7,0                                      |
| Grado di protezione                                                                        |        | IPX4                                     |
| Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica                                       | °C     | 0 ... +35                                |
| Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento <sup>D)</sup> e per lo stoccaggio | °C     | -20 ... +50                              |
| Batterie compatibili                                                                       |        | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V... |

| Aspiratore a umido/a secco a batteria          |     | GAS 18V-12 MC                                                                                 |
|------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                |     | EXPERT18V...<br>EXBA18V...<br>CORE18V...                                                      |
| Batterie consigliate per la massima potenza    |     | ProCORE18V...<br>≥ 8 Ah                                                                       |
| Caricabatteria consigliati                     |     | GAL18...<br>GAL 18...<br>GAL 36...<br>GAL12V/18...<br>GAL 12V/18...<br>GAX 18...<br>EXAL18... |
| Trasferimento dati                             |     |                                                                                               |
| Bluetooth®                                     |     | Bluetooth® 4.2<br>(Low Energy)                                                                |
| Campo di frequenza di esercizio                | MHz | 2402–2480                                                                                     |
| Potenza di trasmissione max.                   | mW  | < 1                                                                                           |
| Distanza del segnale                           | s   | 8                                                                                             |
| Raggio d'azione max. del segnale <sup>E)</sup> | m   | 30                                                                                            |

- A) Misurazione a 20–25 °C con batteria **ProCORE18V 8.0Ah**
- B) Valori misurati con tubo flessibile di aspirazione (20) e bocchetta curva (22)
- C) Senza batteria (per informazioni sul peso della batteria, consultare il sito [www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com))
- D) Prestazioni limitate con temperature < 0 °C
- E) Il raggio d'azione può variare notevolmente in base alle condizioni esterne, incluso il **GCT** ...utilizzato. All'interno di ambienti chiusi e in presenza di barriere metalliche (ad es. pareti, scaffali, valigette ecc.), il raggio d'azione del **Bluetooth®** può risultare molto inferiore.

I valori possono variare a seconda del prodotto ed essere soggetti a condizioni di impiego e ambientali. Per maggiori informazioni, consultare il sito [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Informazioni su rumorosità e vibrazioni

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 60335-2-69**.

Il livello di pressione acustica ponderato A dell'aspiratore è tipicamente di **79 dB(A)**. Grado d'incertezza  $K = 2$  dB. Il livello di rumorosità durante il lavoro può superare i valori indicati. **Indossare protezioni acustiche!**

Valori di oscillazione  $a_h$  (vibrazioni continue),  $p_f$  (vibrazioni ripetute da colpo) e grado d'incertezza  $K$  rilevati conformemente a **EN 60335-2-69**:

$a_h = 0,1 \text{ m/s}^2$  ( $K = 0,5 \text{ m/s}^2$ ),  $p_f = 2 \text{ m/s}^2$  ( $K = 1 \text{ m/s}^2$ )

## Batteria

**Bosch** vende aspiratori a batteria anche senza batteria. Per sapere se nella dotazione dell'aspiratore è compresa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

## Ricarica della batteria

► **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto tali tipi di caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'aspiratore.

**Avvertenza:** a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

## Introduzione e rimozione della batteria (vedere fig. A)

- **Non esercitare forza nell'introdurre la batteria.** La batteria è realizzata in modo da poter essere innestata nell'aspiratore soltanto se posizionata correttamente.
- Per poter lavorare a regola d'arte e in sicurezza, mantenere sempre asciutti e puliti lo scomparto batteria e il vano batteria.
- Premere il tasto di sbloccaggio (19) per aprire il coperchio scomparto batteria (18).
  - Introdurre la batteria (31) spingendola nel relativo vano (30) sino a farla scattare udibilmente in posizione.
  - Per prelevare la batteria (31), premere il tasto di sbloccaggio sulla batteria stessa ed estrarla dal relativo vano (30).
  - Richiudere il coperchio scomparto batteria (18).

**Avvertenza:** Il sistema di pulizia del filtro comporta un maggiore sforzo per chiudere il coperchio scomparto batteria.

## Indicatore del livello di carica della batteria

A batteria introdotta, il livello di carica della batteria sarà visibile sull'interfaccia di comando (6); a batteria prelevata, sulla batteria stessa.

## Indicatore del livello di carica della batteria sull'aspiratore

Una volta acceso l'aspiratore, i 5 LED verdi dell'indicatore del livello di carica della batteria (3) sull'interfaccia di comando si accenderanno singolarmente, secondo uno schema crescente e decrescente, dopodiché indicheranno il livello di carica della batteria (31).

## Indicatore del livello di carica della batteria sulla batteria

Quando la batteria viene rimossa dall'aspiratore, è possibile visualizzare il livello di carica mediante i LED verdi dell'apposito indicatore sulla batteria stessa.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto  oppure  dell'apposito indicatore.

Se, premendo il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria, non si accende alcun LED, la batteria è difettosa e deve essere sostituita.

**Avvertenza:** non tutti i tipi di batteria dispongono di un indicatore del livello di carica.

**Tipo di batteria GBA 18V... | GBA18V...**

| LED                            | Capacità |
|--------------------------------|----------|
| Luce fissa, 3 LED verdi        | 60–100%  |
| Luce fissa, 2 LED verdi        | 30–60%   |
| Luce fissa, 1 LED verde        | 5–30%    |
| Luce lampeggiante, 1 LED verde | 0–5%     |

**Tipo di batteria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...**

| LED                            | Capacità |
|--------------------------------|----------|
| Luce fissa, 5 LED verdi        | 80–100%  |
| Luce fissa, 4 LED verdi        | 60–80%   |
| Luce fissa, 3 LED verdi        | 40–60%   |
| Luce fissa, 2 LED verdi        | 20–40%   |
| Luce fissa, 1 LED verde        | 5–20%    |
| Luce lampeggiante, 1 LED verde | 0–5%     |

**Rilevamento di guasti della batteria****EXPERT18V... | EXBA18V...**

I LED degli indicatori del livello di carica della batteria, oltre al livello di carica della batteria, possono anche indicarne il rischio di guasto.

Per attivare questa funzione, tenere premuto per 3 secondi il tasto dell'indicatore del livello di carica della batteria . Il processo di analisi della batteria viene segnalato da una sequenza lampeggiante dell'indicatore del livello di carica della batteria. Il risultato verrà visualizzato sull'indicatore del livello di carica della batteria.

**1 LED:** la batteria corre un elevato rischio di guasto. Potenza e autonomia potrebbero già essere state ridotte. Si consiglia di sostituire la batteria.

**5 LED:** la batteria è in buone condizioni, con un rischio di guasto basso.

**Attenzione:** la valutazione del rischio di guasto della batteria funziona a due livelli e offre una valutazione semplificata. La batteria viene valutata come in buone condizioni oppure presenta un rischio di guasto elevato. Non viene visualizzata alcuna percentuale delle condizioni della batteria.

**Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria**

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra -20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

**Montaggio**

► **Rimuovere la batteria prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia sull'aspiratore, di effettuare regolazioni sull'utensile, di sostituire elementi accessori o prima di riporre l'aspiratore.** Con tale precauzione, si eviterà che l'aspiratore possa avviarsi accidentalmente.

**Introduzione del filtro principale (vedere fig. B)**

Il filtro principale (32) è un filtro piegheettato HEPA dalle prestazioni particolarmente elevate, concepito per l'aria di soffiaggio.

– Aprire le chiusure (13) e prelevare la parte superiore dell'aspiratore (15).

**Avvertenza:** Nel prelevare e nel deporre la parte superiore dell'aspiratore (15), accertarsi che le asticelle del supporto per sacchetto (33) non vengano piegate o non si spezzino.

– Applicare il filtro principale (32) sul bicchiere del galleggiante (34) e ruotarlo fino a battuta nel senso di rotazione nel supporto filtro (35).

– Applicare la parte superiore dell'aspiratore (15) e richiudere le chiusure (13).

**Avvertenza:** Accertarsi che il filtro sia sempre montato correttamente. Ciò vale in particolare se si aspira polvere nociva.

**Introduzione/rimozione della sacca in plastica (aspirazione a secco) (vedere fig. C)**

**Avvertenza:** Nel prelevare e nel deporre la parte superiore dell'aspiratore (15), accertarsi che le asticelle del supporto per sacchetto (33) non vengano piegate o non si spezzino.

Aprire le due chiusure (13) e prelevare la parte superiore dell'aspiratore (15).

Per l'aspirazione a secco, introdurre una sacca in plastica (36) nel contenitore (12).

Inserire la sacca in plastica (36), con l'apertura di riempimento rivolta in alto, nel contenitore (12) .

Assicurarsi che la sacca in plastica (36) poggi completamente sulle pareti interne del contenitore (12) .

Battere il residuo della sacca in plastica (36) sul bordo del contenitore (12).

Riapplicare la parte superiore dell'aspiratore (15) e richiudere l'aspiratore con le chiusure (13).

► **Accertarsi che l'aspiratore sia sempre ben chiuso.**

**Avvertenza:** Nell'applicare la parte superiore dell'aspiratore (15), accertarsi che le asticelle del supporto per sacchetto (33) non forino la sacca in plastica (36).

Chiudere la sacca in plastica **prima** di prelevarla. A tale scopo, estrarre il nastro bianco dalla sacca in plastica, tenere assieme la sacca in alto e utilizzare il nastro per annodarla.

## Montaggio del supporto per accessorio di aspirazione

Innestare il supporto per l'accessorio di aspirazione (7) nell'apposito attacco.

Bloccare il supporto per l'accessorio di aspirazione (7) ruotando il bloccaggio per supporto accessorio (8) in senso orario.

## Montaggio/fissaggio del tubo flessibile di aspirazione

### Montaggio del tubo flessibile di aspirazione (vedere fig. D)

Estrarre il tappo di chiusura (11) dall'attacco per tubo flessibile (10).

Innestare il tubo flessibile di aspirazione (20) sul relativo attacco (10) e ruotarlo in senso orario fino a battuta.

► **Chiudere sempre il raccordo di aspirazione con il tappo di chiusura, quando si preleva il tubo flessibile di aspirazione.** In tale modo si eviterà che possa fuoriuscire polvere.

### Fissaggio del tubo flessibile di aspirazione sull'aspiratore (vedere fig. E)

Avvolgere il tubo flessibile di aspirazione (20) montato attorno all'aspiratore. Tirare il nastro a trazione (9) verso il basso ed agganciarlo in uno dei 3 intagli accessibili sui 15 totali.

## Montaggio dell'accessorio di aspirazione

Il tubo flessibile di aspirazione (20) è dotato di un sistema a fermaglio, che consente di collegare l'accessorio di aspirazione (adattatore di aspirazione (21), bocchetta curva (22)).

### Montaggio dell'adattatore di aspirazione o della bocchetta curva (vedere fig. F)

Innestare l'adattatore di aspirazione (21), oppure la bocchetta curva (22), sul tubo flessibile di aspirazione (20), sino a far scattare udibilmente in posizione i due pulsanti (37) del tubo flessibile di aspirazione.

Per eseguire lo smontaggio, premere i pulsanti (37) verso l'interno e separare i componenti.

### Montaggio delle bocchette e dei tubi

All'occorrenza, innestare saldamente i tubi di aspirazione (29) l'uno all'interno dell'altro e quindi innestarli saldamente sulla bocchetta curva (22).

Innestare saldamente una bocchetta per pavimento (27)/(28), una bocchetta a fessura lunga (25)/(26), oppure la spazzola (24), sul tubo di aspirazione (29), oppure sulla bocchetta curva (22).

## Cinghia di trasporto

### Fissaggio della cinghia di trasporto (vedere fig. G)

► **La cinghia di trasporto è idonea esclusivamente per il trasporto e il fissaggio dell'aspiratore!**

Innestare i ganci a moschettone della cinghia di trasporto (38) negli occhielli di fissaggio (17) dell'aspiratore.

### Aggancio dell'aspiratore con la cinghia di trasporto (vedere fig. H)

Agganciare l'aspiratore esclusivamente ad oggetti che possano trasportare in sicurezza il peso dell'aspiratore pieno.

Collocare la cinghia di trasporto (38) montata sull'aspiratore sopra un oggetto orizzontale (ad es. una barra), oppure tirare l'estremità superiore del cappio con un gancio o un occhiello. Far innestare a scatto il gancio a moschettone centrale della cinghia di trasporto nell'occhiello di fissaggio centrale (17) dell'impugnatura di trasporto (16).

### Utilizzo della cinghia di trasporto come tracolla (vedere fig. I)

È possibile utilizzare la cinghia di trasporto come tracolla.

Appendere la cinghia di trasporto montata sull'aspiratore sopra una spalla. Durante tale fase, accertarsi della corretta posizione di trasporto, illustrata in fig. I.

## Utilizzo

► **Rimuovere la batteria prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia sull'aspiratore, di effettuare regolazioni sull'utensile, di sostituire elementi accessori o prima di riporre l'aspiratore.** Con tale precauzione, si eviterà che l'aspiratore possa avviarsi accidentalmente.

Durante l'utilizzo dell'aspiratore, accertarsi che le rotelle di bloccaggio dell'aspiratore siano bloccate, per proteggere l'aspiratore da spostamenti accidentali. Prima dell'utilizzo, verificare il funzionamento delle rotelle sulla superficie di fondo prevista.

## Messa in funzione

► **Informarsi riguardo a regolamenti e leggi in vigore nel proprio Paese riguardo al trattamento di polveri nocive per la salute.**

L'aspiratore può essere impiegato per l'aspirazione e l'assorbimento dei seguenti materiali:

– Polveri con valore limite di esposizione  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$

In linea generale, l'aspiratore non deve essere impiegato in ambienti a rischio di esplosione.

► **Accertarsi che l'ambiente di lavoro sia sicuro.**

► **Per evitare rischi d'inciampo, mantenere pulita e sgombra l'area di lavoro.**

► **Prima di procedere all'aspirazione, accertarsi che il coperchio scomparto batteria sia saldamente chiuso.**

**Avvertenza:** Per una sicura conformità alla classe di polveri M e per ottenere la massima autonomia, si consiglia di utilizzare batterie ProCORE da 8 Ah o 12 Ah di capacità.

Per garantire una capacità di aspirazione ottimale, il tubo flessibile di aspirazione **(20)** andrà sempre completamente srotolato.

- **Accertarsi che l'aspiratore sia sempre ben chiuso.**
- **Utilizzare esclusivamente un filtro integro (privo di screpolature, di fori ecc.). Sostituire immediatamente il filtro, qualora sia danneggiato.**

**Avvio/arresto**

Per **accendere** l'aspiratore, ruotare l'interruttore di avvio/arresto **(14)** in posizione **1**.

Per **attivare la funzione di avvio automatico**, ruotare l'interruttore di avvio/arresto **(14)** in posizione . L'indicatore

**Indicatori di stato**

| Barra di stato                                      | Indicatore funzione di avvio automatico <sup>A)</sup>                             | Indicatore allarme flusso d'aria                                                  | Significato                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                     |  |  |                                                                                                                                |
| Verde                                               | –                                                                                 | –                                                                                 | L'aspiratore è acceso e pronto all'uso.                                                                                        |
| Verde                                               | Verde                                                                             | –                                                                                 | L'aspiratore è pronto all'uso e connesso ad un modulo trasmettitore.                                                           |
| Giallo                                              | –                                                                                 | –                                                                                 | Batteria quasi scarica                                                                                                         |
| Giallo                                              | Giallo                                                                            | –                                                                                 | Nessun modulo trasmettitore trovato                                                                                            |
| Giallo                                              | –                                                                                 | Giallo lampeggiante                                                               | Allarme flusso d'aria                                                                                                          |
| Rosso                                               | –                                                                                 | –                                                                                 | Batteria scarica, protezione contro il riavvio accidentale attiva oppure allarme temperatura per aspiratore o batteria         |
| Blu lampeggiante con lampeggio lento                | Blu lampeggiante con lampeggio lento                                              | –                                                                                 | La connessione al modulo trasmettitore verrà ripristinata automaticamente, una volta attivata la funzione di avvio automatico. |
| Blu lampeggiante con lampeggio veloce               | Blu lampeggiante 1 × volta                                                        | –                                                                                 | La connessione al modulo trasmettitore è in corso di ricerca e verrà ristabilita.                                              |
| Blu con luce fissa (2 s)                            | Blu con luce fissa (2 s)                                                          | –                                                                                 | La connessione al modulo trasmettitore è stata stabilita correttamente                                                         |
| Blu lampeggiante 4 × volte (ad intervalli di 1,5 s) | –                                                                                 | –                                                                                 | Il reset verrà avviato.                                                                                                        |

A) L'indicatore funzione di avvio automatico **(4)** si accenderà soltanto se l'interruttore di avvio/arresto **(14)** si troverà in posizione .

**Connessione al modulo trasmettitore (accessorio) (vedere fig. J)**

Per poter utilizzare la funzione di avvio automatico, l'aspiratore dovrà essere connesso tramite *Bluetooth®* ad un modulo trasmettitore **GCT ... (39)**.

A tale scopo, aspiratore e modulo trasmettitore dovranno trovarsi nelle immediate vicinanze.

Ruotando l'interruttore di avvio/arresto **(14)** dell'aspiratore in posizione , l'aspiratore avvierà automaticamente la ricerca di un modulo trasmettitore **GCT ...**. La barra di stato **(2)** e l'indicatore funzione di avvio automatico **(4)** lampeggeranno lentamente con luce blu.

funzione di avvio automatico **(4)** si accenderà. L'aspiratore potrà essere avviato automaticamente, se sarà connesso ad un elettrooutensile tramite modulo trasmettitore **GCT ...**

Per **spegnere** l'aspiratore, ruotare l'interruttore di avvio/arresto **(14)** in posizione **0**.

**Interfaccia di comando**

L'interfaccia di comando **(6)** è preposta:

- a indicare lo stato dell'aspiratore
- a stabilire la connessione ad un modulo trasmettitore **GCT ... (39)**

**Riconnessione ad un modulo trasmettitore:**

Se l'aspiratore è già stato connesso ad un modulo trasmettitore **GCT ...** e se tale modulo trasmettitore sarà pronto al funzionamento ed entro il raggio d'azione, la connessione a tale modulo trasmettitore verrà ripristinata automaticamente.

**Nuova connessione** (prima connessione, oppure connessione ad un altro modulo trasmettitore):

- Premere il tasto Pairing **(5)** sull'aspiratore fino a quando la barra di stato **(2)** lampeggerà velocemente con luce blu.
- Premere **tempestivamente** il tasto di accensione/spegnimento **(41)** sul modulo trasmettitore **(39)** fino a

quando l'indicatore di stato **(40)** sul modulo trasmettitore lampeggerà con luce blu per 2 volte.

#### Connessione stabilita correttamente:

- La barra di stato **(2)** e l'indicatore funzione di avvio automatico **(4)** sull'aspiratore si accenderanno con luce verde.
- L'indicatore di stato **(40)** sul modulo trasmettitore lampeggerà con luce verde per 1 volta.

#### Impossibile stabilire una connessione (dopo diversi minuti):

- La barra di stato **(2)** e l'indicatore funzione di avvio automatico **(4)** sull'aspiratore si accenderanno con luce gialla.
- L'indicatore di stato **(40)** sul modulo trasmettitore si accenderà con luce rossa.

Allo spegnimento dell'aspiratore, la connessione al modulo trasmettitore **GCT ...** verrà memorizzata. Alla nuova accensione, l'aspiratore tenterà di ristabilire automaticamente la connessione allo stesso modulo trasmettitore.

#### Ripristino delle impostazioni predefinite (reset)

All'occorrenza, è possibile ripristinare le impostazioni memorizzate (connessioni al modulo trasmettitore) e i messaggi di errore. A tale scopo, premere il tasto Pairing **(5)** fino a quando la barra di stato **(2)** lampeggerà con luce blu per 4 volte, ad intervalli di 1,5 s.

### Aspirazione a secco

#### ► L'aspiratore non andrà utilizzato senza filtro.

Per l'aspirazione a secco, il filtro principale **(32)** dovrà essere asciutto e andrà introdotta una sacca in plastica **(36)** (vedi «Introduzione/rimozione della sacca in plastica (aspirazione a secco)» (vedere fig. **C**)), Pagina 12).

#### Aspirazione delle polveri sollevate da elettrodomestici in funzione (vedere fig. **K**)

#### ► Se l'aria di scarico ritorna nell'ambiente, occorre assicurare un sufficiente indice di ricambio aria nell'ambiente stesso. Attenersi alle prescrizioni nazionali al riguardo.

Collegare l'attacco di aspirazione dell'elettrodomestico e il tubo flessibile di aspirazione **(20)**, direttamente o tramite l'adattatore di aspirazione **(21)** (vedi «Montaggio dell'adattatore di aspirazione o della bocchetta curva» (vedere fig. **F**)), Pagina 13).

#### Avvertenza per l'utilizzo dell'adattatore di aspirazione:

Se si impiegano elettrodomestici dal ridotto afflusso d'aria nel tubo flessibile di aspirazione (ad es. segchetti alternativi, levigatrici ecc.), l'apertura per l'aria di scarico **(42)** dell'adattatore di aspirazione **(21)** andrà aperta. In tale modo, le prestazioni complessive dell'aspiratore e dell'elettrodomestico risulteranno migliori. A tale scopo, ruotare l'anello sopra l'apertura per l'aria di scarico **(42)** sino a raggiungere l'apertura massima.

Per l'aspirazione della polvere durante la foratura, si potrà utilizzare l'adattatore SDS Clean **(23)**. A tale riguardo, attenersi alle relative istruzioni d'uso.

La **funzione di avvio automatico** consente, mediante il modulo trasmettitore **(39)**, di accendere e spegnere l'aspiratore automaticamente assieme all'elettrodomestico:

- Ruotare l'interruttore di avvio/arresto **(14)** in posizione . L'accensione dell'indicatore funzione di avvio automatico **(4)** segnerà che la funzione sia attiva.
- Connettere l'aspiratore al modulo trasmettitore (vedi «Connessione al modulo trasmettitore (accessorio)» (vedere fig. **J**)), Pagina 14). Per il montaggio del modulo trasmettitore **(39)** sull'elettrodomestico, attenersi alle istruzioni d'uso del modulo trasmettitore.
- Per **accendere** l'aspiratore, accendere l'elettrodomestico connesso. L'aspiratore si avvierà automaticamente.
- **Una volta acceso l'elettrodomestico, accertarsi che l'aspiratore sia stato avviato.**
- Per **spegnere** l'aspiratore, spegnere l'elettrodomestico. L'aspirazione termina dopo un tempo di funzionamento residuo (6 s).  
Durante il tempo di ritardo funzionamento, le polveri residue verranno aspirate dal tubo flessibile di aspirazione.

### Allarme flusso d'aria

L'allarme flusso d'aria verrà attivato automaticamente non appena il flusso d'aria scenderà sotto al valore minimo stabilito dalla norma. In caso di allarme flusso d'aria, l'indicatore flusso d'aria **(1)** lampeggerà con luce gialla e la barra di stato **(2)** si accenderà con luce gialla.

Spegnere l'aspiratore ed eliminare la causa dell'allarme.

Dopo ciascun passaggio, verificare, accendendo l'aspiratore, se l'allarme flusso d'aria persista. In tale caso, spegnere l'aspiratore ed attuare il provvedimento successivo. Procedere nel seguente modo:

- Verificare che vi sia un sufficiente flusso d'aria attraverso l'elettrodomestico collegato.
- Aprire completamente l'apertura per l'aria di scarico **(42)** dell'adattatore di aspirazione **(21)**, oppure l'apertura per l'aria di scarico dell'elettrodomestico.
- Verificare il livello di carica della batteria.  
Se la batteria è quasi scarica, ricaricare o sostituire la batteria.
- Verificare la sacca in plastica **(36)**.  
Se è piena, sostituirla.
- Scollegare il tubo flessibile di aspirazione **(20)** dall'aspiratore.  
Se in tale modo l'allarme flusso d'aria termina, verificare se il tubo flessibile di aspirazione **(20)** presenti piegature ed eliminare eventuali residui di aspirazione nel tubo flessibile o nelle bocchette montate.
- Attivare la pulizia manuale del filtro (vedi «Pulizia manuale del filtro», Pagina 16).
- Pulire il filtro principale **(32)** (vedi «Pulizia/sostituzione del filtro», Pagina 17).
- Sostituire il filtro principale **(32)**.

Se nessuno dei provvedimenti ha dato buon esito, contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato **Bosch**.



## Pulizia manuale del filtro

### ► Eseguire la pulizia del filtro esclusivamente ad aspiratore spento e a turbina ferma.

Al più tardi quando la capacità di aspirazione non sarà più sufficiente, occorrerà attivare la pulizia del filtro.

La frequenza di pulizia del filtro dipenderà dal tipo e dalla quantità di polvere. Con un impiego regolare, la portata massima verrà mantenuta più a lungo.

Per eseguire la pulizia del filtro, aprire e richiudere il coperchio scomparto batteria (18). In tale modo, il filtro verrà fatto vibrare. Aprendo e richiudendo ripetutamente (fino a 3× volte), si otterrà una pulizia più efficace.



Tramite questo codice QR si accederà a un video sulla pulizia manuale del filtro.

## Scarica elettrostatica

Durante l'aspirazione, l'attrito della polvere all'interno del tubo flessibile di aspirazione e del relativo accessorio genera una carica elettrostatica, che si potrà avvertire in forma di scarica elettrostatica (in base agli influssi ambientali e alla sensibilità fisica).

Il presente aspiratore è equipaggiato di serie con un tubo flessibile di aspirazione (20) conduttivo. Tale tubo flessibile di aspirazione (20), tramite l'attacco per tubo flessibile (10), è collegato elettricamente al supporto per sacchetto (33). Ciò consente una scarica elettrostatica, qualora il tubo flessibile di aspirazione (20) entri a contatto con il pavimento.

## Aspirazione a umido

► **Non utilizzare l'aspiratore per aspirare liquidi infiammabili o esplosivi quali, ad esempio, benzina, olio, alcool, solventi. Non aspirare polveri calde, incandescenti o esplosive. Non utilizzare l'aspiratore in locali esposti al rischio di esplosioni.** Le polveri, i vapori oppure i liquidi possono infiammarsi o esplodere.

► **L'aspiratore non andrà utilizzato senza filtro.**

**Avvertenza:** Nel prelevare e nel deporre la parte superiore dell'aspiratore (15), accertarsi che le asticelle del supporto per sacchetto (33) non vengano piegate o non si spezzino.

### Prima dell'aspirazione a umido (vedere fig. L)

Svuotare il contenitore (12) e rimuovere la sacca in plastica (36).

Premere sui fermi (43) ① e rimuovere il supporto per sacchetto (33) ②.

### Durante e dopo ciascuna aspirazione a umido

L'aspiratore è dotato di un galleggiante (44). Raggiunta l'altezza di riempimento massima, l'aspirazione si arresta. Svuotare quindi il contenitore (12).

**Avvertenza:** Se il contenitore (12) non viene tempestivamente svuotato, anche il filtro principale (32) si riempirà di liquido. In tale caso, prelevare il filtro principale (32) e svuotarlo a sua volta (vedi «Pulizia/sostituzione del filtro», Pagina 17).

Al termine del lavoro, per prevenire la formazione di muffe, estrarre la parte superiore dell'aspiratore (15) e il filtro principale (32) e lasciare asciugare accuratamente entrambi.

# Manutenzione ed assistenza

## Manutenzione e pulizia

- **Rimuovere la batteria prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia sull'aspiratore, di effettuare regolazioni sull'utensile, di sostituire elementi accessori o prima di riporre l'aspiratore.** Con tale precauzione, si eviterà che l'aspiratore possa avviarsi accidentalmente.
- **Per lavorare bene ed in modo sicuro mantenere l'aspiratore e le fessure di aerazione pulite.**
- **Durante gli interventi di manutenzione e pulizia dell'aspiratore, indossare una mascherina antipolvere.**

Pulire occasionalmente il corpo dell'aspiratore con un panno inumidito.

Qualora sui contatti di carica vi sia sporcizia, pulirli con un panno asciutto.

► **Non pulire l'aspiratore con aria compressa.** Il filtro o altri componenti potrebbero venire danneggiati.

Almeno una volta all'anno, l'aspiratore deve essere sottoposto a un controllo tecnico da parte del costruttore o di un tecnico specializzato (ad esempio, verificare che il filtro non sia danneggiato, che l'aspiratore non presenti perdite e che i dispositivi di controllo funzionino perfettamente).

## Pulizia e manutenzione dopo l'aspirazione di sostanze nocive

- Le parti che potrebbero essere entrate a contatto con le sostanze nocive vanno considerate tutte come contaminate.
- Aspirare, pulire o sigillare accuratamente l'esterno dell'aspiratore prima di rimuoverlo da un'area contenente sostanze nocive.
- Pulire, smontare e sottoporre a manutenzione l'aspiratore solo se possono essere esclusi pericoli per sé e per gli altri. Durante la manutenzione e la pulizia, indossare i dispositivi di protezione individuale. Eseguire gli interventi in un locale ben areato.
- Pulire innanzitutto l'esterno dell'aspiratore, prima di smontarlo.
- Smaltire tutte le parti dell'aspiratore che non possono essere pulite in maniera sufficiente in sacchetti impermeabili. A tale riguardo, attenersi alle disposizioni vigenti per lo smaltimento di questo tipo di rifiuti.
- Una volta conclusi gli interventi, pulire l'area di manutenzione.

## Pulizia del contenitore

Tergere occasionalmente il contenitore (12) con un normale detergente non abrasivo e lasciarlo asciugare.

## Pulizia/sostituzione del filtro

La capacità di aspirazione dipende dalle condizioni del filtro. Per tale ragione, il filtro andrà pulito con regolarità.

Sostituire immediatamente il filtro, qualora sia danneggiato.

- Aprire le chiusure **(13)** e prelevare la parte superiore dell'aspiratore **(15)**.
- Afferrare il filtro principale **(32)** sull'elemento di estremità (non sulle lamelle). Ruotarlo fino a battuta nel senso di rotazione  e prelevarlo (vedere fig. **M**).

- Se il filtro è di tipo a secco:

Battere il filtro principale **(32)** sopra un recipiente per rifiuti di tipo idoneo. Prestare attenzione a non danneggiare le lamelle del filtro.

Per ottenere la massima potenza di aspirazione, pulire le lamelle del filtro principale con una spazzola morbida.

*Oppure*

Se il filtro è di tipo a umido:

Risciacquare il filtro principale **(32)** sotto acqua corrente, quindi lasciarlo asciugare accuratamente.

*Oppure*

Sostituire il filtro principale **(32)**, qualora sia danneggiato.

- Applicare il filtro principale **(32)** sul bicchiere del galleggiante **(34)** e ruotarlo fino a battuta nel senso di rotazione  nel supporto filtro **(35)** (vedere fig. **B**).
- Riapplicare la parte superiore dell'aspiratore **(15)** e ri-chiudere le chiusure **(13)**.  
Accertarsi che le chiusure scattino saldamente in posizione.

## Sostituzione delle rotelle (vedere fig. **N**)

Utilizzare esclusivamente rotelle conformi ad EN 12529 (diametro spina di fissaggio 11 mm).

- **Verificare la funzionalità dei freni alle rotelle, prima di utilizzare l'aspiratore.**

Utilizzare gli appositi freni, qualora non si desideri spostare l'aspiratore.

## Risoluzione delle anomalie

| Problema                                                                    | Causa                                                                                                                                                                                                   | Rimedio                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La turbina di aspirazione non si avvia.                                     | Batteria <b>(31)</b> quasi scarica                                                                                                                                                                      | Ricaricare o sostituire la batteria                                                                                       |
|                                                                             | Protezione contro il riavvio accidentale attiva                                                                                                                                                         | Ruotare l'interruttore di avvio/arresto nella posizione <b>0</b> , quindi nella posizione <b>1</b>                        |
|                                                                             | L'interruttore di avvio/arresto <b>(14)</b> in posizione  , ma nessun modulo trasmettitore <b>GCT ...</b> è connesso | Ruotare l'interruttore di avvio/arresto in posizione <b>1</b>                                                             |
| La turbina di aspirazione si spegne.                                        | Contenitore <b>(12)</b> pieno                                                                                                                                                                           | Svuotare il contenitore                                                                                                   |
| La turbina di aspirazione non si riavvia dopo lo svuotamento del serbatoio. | È necessario un reset                                                                                                                                                                                   | Spegnere l'aspiratore, prelevare la batteria <b>(31)</b> , attendere 5 s, introdurre la batteria e accendere l'aspiratore |
| La potenza di aspirazione diminuisce.                                       | Sacca in plastica <b>(36)</b> piena                                                                                                                                                                     | Sostituire la sacca in plastica                                                                                           |

## Riparazione del tubo flessibile di aspirazione

Se un tubo flessibile di aspirazione **(20)** è difettoso, è possibile accorciarlo, per poi proseguire ad utilizzarlo.

- **In caso di riparazioni al tubo flessibile, indossare guanti.** Vi è rischio di lesioni.

Per riparare il tubo flessibile di aspirazione sul **lato aspiratore** (vedere figg. **O–P**):

- Scollegare l'anello di bloccaggio **(49)** dall'attacco tubo flessibile **(47)**, premendo i naselli di arresto verso l'interno con un cacciavite.
- Trascinare l'anello di bloccaggio **(49)** dietro il punto difettoso **1**.
- Svitare il manicotto di tenuta **(48)** .
- Tagliare il tubo flessibile di aspirazione **(20)** dietro il punto difettoso (vedere fig. **P**).
- Riavvitare il manicotto di tenuta **(48)** .
- Spingere l'estremità del tubo flessibile di aspirazione nell'attacco tubo flessibile **(47)** .
- Spingere l'anello di bloccaggio **(49)** sull'attacco tubo flessibile **(47)** sino a farlo scattare udibilmente in posizione **2**.

Per riparare il tubo flessibile di aspirazione sul **lato elettroutensile/bocchetta** (vedere fig. **Q**):

- Svitare il manicotto di tenuta **(50)** .
- Tagliare il tubo flessibile di aspirazione **(20)** dietro il punto difettoso .
- Riavvitare il manicotto di tenuta **(50)** .

## Riparazione del fissaggio supporto per sacchetto (vedere fig. **R**)

Se i fermi **(43)** del supporto per sacchetto **(33)** sono danneggiati, il supporto per sacchetto si potrà anche avvitare permanentemente sulla parte superiore dell'aspiratore, mediante normali viti Phillips P4 da 11 mm di lunghezza. Se il supporto per sacchetto **(33)** è in contatto con la molla **(51)**, verrà mantenuta la conduttività per la scarica elettrostatica.

| Problema                                                                                               | Causa                                                                                                           | Rimedio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                        | Bocchetta di aspirazione, tubo di aspirazione <b>(29)</b> o tubo flessibile di aspirazione <b>(20)</b> ostruiti | Rimuovere le ostruzioni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                        | Filtro principale <b>(32)</b> contaminato o difettoso                                                           | Eseguire una pulizia manuale del filtro, pulire o sostituire il filtro principale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                        | Filtro principale <b>(32)</b> non innestato nel supporto filtro <b>(35)</b>                                     | Innestare correttamente il filtro principale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                        | Parte superiore dell'aspiratore <b>(15)</b> posizionata non correttamente                                       | Applicare correttamente la parte superiore dell'aspiratore e richiudere le chiusure <b>(13)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione a secco                                                   | Filtro principale <b>(32)</b> introdotto in modo errato                                                         | Verificare che il filtro principale sia montato correttamente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                        | Filtro principale <b>(32)</b> difettoso                                                                         | Sostituire il filtro principale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Fuoriuscita d'acqua durante l'aspirazione a umido                                                      | Galleggiante <b>(44)</b> bloccato                                                                               | Controllare costantemente il livello di riempimento e svuotare per tempo il contenitore <b>(12)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                        |                                                                                                                 | Tergere il bicchiere del galleggiante con un panno inumidito, pulire il galleggiante scuotendo leggermente l'aspiratore                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                        |                                                                                                                 | In caso di forti impurità sul galleggiante e sul bicchiere del galleggiante, contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato <b>Bosch</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Avviso temperatura attivato (la barra di stato <b>(2)</b> si accenderà con luce rossa)                 | Batteria <b>(31)</b> o motore surriscaldati                                                                     | Spegnere l'aspiratore, prelevare la batteria e lasciare che batteria ed aspiratore tornino alla temperatura normale                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Allarme flusso d'aria attivo (l'indicatore allarme flusso d'aria <b>(1)</b> lampeggia con luce gialla) |                                                                                                                 | Seguire le indicazioni dell'apposito capitolo (vedi «Allarme flusso d'aria», Pagina 15).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Impossibile attivare la pulizia manuale del filtro.                                                    |                                                                                                                 | Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato <b>Bosch</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Scarica elettrostatica                                                                                 | Dissipazione carica elettrostatica interrotta                                                                   | <p>Accertarsi che, durante il funzionamento, il tubo flessibile di aspirazione <b>(20)</b> sia sempre a contatto con il pavimento.</p> <p>Verificare che la molla <b>(51)</b> sia correttamente a contatto con il supporto per sacchetto <b>(33)</b>.</p> <p>All'occorrenza, riparare il fissaggio supporto per sacchetto (vedi «Riparazione del fissaggio supporto per sacchetto (vedere fig. R)», Pagina 17).</p> |

## Servizio di assistenza e consulenza tecnica

### Italia

Tel.: (02) 3696 2314

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrodomestico.

### Smaltimento

Aspiratori, batterie, accessori ed imballaggi andranno avviati ad una valorizzazione rispettosa dell'ambiente.



Non gettare l'aspiratore, né le batterie o le pile, nei rifiuti domestici.

### Solo per i Paesi UE:

I dispositivi elettrici ed elettronici o le batterie/pile usate non più utilizzabili devono essere sottoposti/e a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.



2 608 000 585



2 608 000 772



2 608 000 769



2 608 000 770



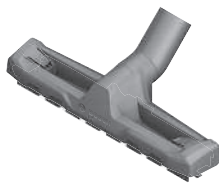
2 608 000 768



2 608 000 661



2 608 000 707



2 608 000 797



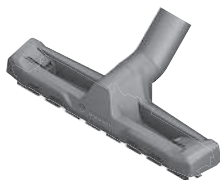
2 608 000 806



10×



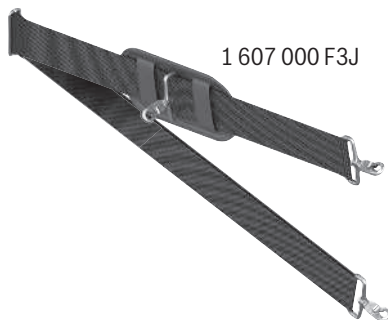
2 608 000 774



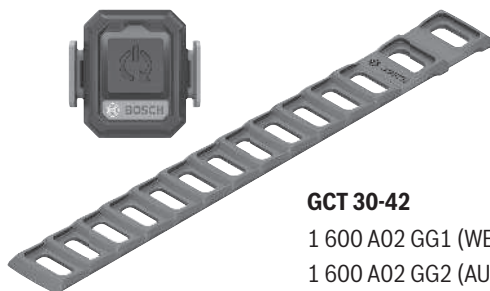
2 608 000 773



2 608 000 771



1 607 000 F3J

**GCT 30-42**

1 600 A02 GG1 (WEU)

1 600 A02 GG2 (AUS/NZ, KR)

# Legal Information and Licenses

## Apache-2.0 CMSIS, V5.0.2

Copyright © 2009–2017 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

## CMSIS Device R0, V2.3.4

Copyright © 2016 STMicroelectronics.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

## CMSIS\_5, V5.7.0

Copyright © 2009–2020 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

## License Text

Apache License  
Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

### 1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited

to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution".

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative

Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

## END OF TERMS AND CONDITIONS

### BSD-3-Clause

#### STM32F0 HAL Driver, V1.7.3

Copyright © 2016 STMicroelectronics. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright

notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

#### GD32E23x\_Firmware\_Library, V1.0.0

Copyright © 2018–2019, GigaDevice Semiconductor Inc. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

#### GD32E230, V1.0.0

Copyright © 2019, GigaDevice Semiconductor Inc. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR



CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

#### **CMSIS Cortex-M23 Device Peripheral Access Layer Header File for GD32E23x Device Series**

Copyright © 2012 ARM LIMITED. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

#### **STM32CubeF0, 1.10.1**

Copyright © 2016-2020 STMicroelectronics. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

#### **Zlib**

##### **nanopb, 0.3.9.2**

Copyright © 2011 Petteri Aimonen <jpa at nanopb.mail.kapsi.fi>

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software. Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

#### **Warranty Disclaimer**

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Licenses".



Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>